

La importancia del análisis crítico del discurso y la gramática visual para analizar textos

Propuesta de actividades enmarcadas en la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz



María Martínez Lirola

EDITORIAL COMARES



Interlingua

María Martínez Lirola

La importancia del análisis crítico del discurso y la gramática visual para analizar textos

Propuesta de actividades prácticas
enmarcadas en la educación para el desarrollo,
la educación con perspectiva de género
y la educación para la paz

Granada, 2017

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

162

Directores académicos de la colección:

EMILIO ORTEGA ARJONILLA

PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

Comité Científico (Asesor):

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	HUGO MARQUANT Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	FERNANDO NAVARRO DOMÍNGUEZ Universidad de Alicante
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	NOBEL A. PERDU HONEYMAN Universidad de Almería
MIGUEL A. CANDEL MORA Universidad Politécnica de Valencia	MOISÉS PONCE DE LEÓN IGLESIAS Université de Rennes 2
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	– Haute Bretagne
ELENA ECHEVERRÍA PEREDA Universidad de Málaga	BERNARD THIRY Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
PILAR ELENA GARCÍA Universidad de Salamanca	FERNANDO TODA IGLESIA Universidad de Salamanca
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	ARLETTE VÉGLIA Universidad Autónoma de Madrid
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	CHELO VARGAS SIERRA Universidad de Alicante
ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
HELENA LOZANO Università di Trieste	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
JUAN DE DIOS LUQUE DURÁN Universidad de Granada	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: eortega@uma.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Ilustración de portada: composición a partir de FreeImages.com/Kerem Yucel

© María Martínez Lirola

Editorial Comares, S.L.

Polígono Juncaril

C/ Baza, parcela 208

18220 Albolote (Granada)

Tlf.: 958 465 382

<http://www.editorialcomares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

ISBN: 978-84-9045-488-6 • Depósito legal: Gr. 20/2017

Fotocomposición, impresión y encuadernación: COMARES

Sumario

INTRODUCCIÓN	XI
------------------------	----

PRIMERA PARTE

Introducción al análisis crítico del discurso y a la gramática visual en un enfoque educativo basado en competencias

1. LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA POR COMPETENCIAS PARA EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD CRÍTICA . . .	3
2. APROXIMACIÓN AL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO (ACD)	13
2.1. Introducción: definición, finalidad y evolución del ACD.	13
2.2. Cuestiones clave en el ACD: texto, ideología y poder	19
2.3. Análisis crítico del discurso (ACD) y gramática sistémica funcional (GSF)	22
2.3.1. <i>El componente cohesivo de la lengua.</i>	26
3. APROXIMACIÓN A LA MULTIMODALIDAD Y A LA GRAMÁTICA VISUAL: APRENDIENDO A LEER TEXTOS MULTI- MODALES	31
3.1. Introducción: definición y características de los textos multimodales.	31
3.2. Aproximación a la gramática visual y a la composición de los textos multimodales.	37
3.3. Las funciones de la lengua en los textos multimodales	42
BIBLIOGRAFÍA RELACIONADA CON LA PRIMERA PARTE DEL LIBRO	45

SEGUNDA PARTE

Introducción a la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz Aplicación de sus principios a la realización de actividades de temática social en la educación superior

4. APROXIMACIÓN A LA EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO (ED), LA EDUCACIÓN CON PERSPECTIVA DE GÉNERO (EPG) Y LA EDUCACIÓN PARA LA PAZ (EP)	57
4.1. Introducción.	57
4.2. Aproximación a la educación para el desarrollo (ED)	59
4.3. Aproximación a la educación con perspectiva de género (EPG).	64
4.4. Aproximación a la educación para la paz (EP)	68

5. PROPUESTA DE ACTIVIDADES PRÁCTICAS QUE POTENCIAN LOS PRINCIPIOS DEL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO, LA GRAMÁTICA VISUAL, LA ENSEÑANZA MULTIMODAL Y DE LA EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO, LA EDUCACIÓN CON PERSPECTIVA DE GÉNERO Y LA EDUCACIÓN PARA LA PAZ	73
5.1. Introducción.	73
5.2. Propuesta de una metodología cooperativa para enmarcar actividades basadas en textos reales.	76
5.3. Participantes y contexto	78
5.4. Descripción de actividades que facilitan la adquisición de competencias sociales .	79
5.4.1. <i>La presentación oral cooperativa</i>	79
5.4.2. <i>El debate cooperativo</i>	80
5.4.3. <i>El análisis de textos de temática social y la escritura de ensayos</i>	83
5.4.4. <i>Las tutorías grupales</i>	98
5.5. Principales competencias sociales que se trabajan con las actividades presentadas .	99
CONCLUSIONES	105
BIBLIOGRAFÍA RELACIONADA CON LA SEGUNDA PARTE DEL LIBRO	109

A mi padre
In memoriam

A mi madre

Gracias a ambos por los valores que me inculcaron
y que dan sentido completo a mi vida.

«La educación es un acto de amor,
por tanto, un acto de valor.
No puede temer el debate, el análisis de la realidad;
no puede huir de la discusión creadora, bajo pena de ser una farsa».

PAULO FREIRE

Introducción

Llevo años interesada en los estudios discursivos porque me apasiona observar y analizar cómo el modo en que las personas participamos en la comunicación y construimos nuestro discurso ofrece información sobre nuestra realidad personal y social. Cuando nos comunicamos, cada una de las elecciones que hacemos a nivel fonológico, morfológico, léxico y sintáctico juega un papel fundamental a la hora de expresar el mensaje que queremos transmitir en una situación determinada. Nos encontramos pues ante el reto de deconstruir los mensajes que expresamos y los que nos llegan de otras personas con el fin de mejorar la comunicación y ser capaces de entender lo que hay detrás de un mensaje determinado, es decir, de profundizar en su intención comunicativa y en la ideología que lo enmarca.

Además, llevo mucho tiempo comprometida socialmente para visibilizar y denunciar diferentes realidades sociales injustas y reivindicar la necesidad de respetar los derechos humanos de modo que sea posible construir una sociedad más justa y democrática. Uno de los lugares en los que he podido expresar mi compromiso ha sido en mis prácticas docentes tanto en la Universidad de Alicante como en los distintos países de los cinco continentes en los que he tenido la oportunidad de compartir mi humilde saber sobre discurso, didáctica y género, entre otros temas.

Cuando comencé a ejercer como profesora universitaria en Alicante, estaba convencida de las grandes posibilidades que me ofrecía mi alumnado para trabajar de manera activa no sólo en el aprendizaje de la lengua inglesa, materia que imparto desde mis comienzos como docente, sino también en la adquisición de competencias que pudieran aplicar a su vida diaria con el objetivo de avanzar en su crecimiento como ciudadanía crítica, activa y comprometida.

Me interesan las relaciones entre el discurso y la sociedad y el modo en que éstas contribuyen a configurar las relaciones entre las personas, por lo tanto este libro pretende ser una contribución a los estudios discursivos. Así, esta obra ofrece un recorrido por los principales aspectos del análisis crítico del discurso (ACD) como perspectiva crítica que trata de arrojar luz sobre lo que se esconde detrás de cada mensaje, detrás

de cada interacción que configura la comunicación, detrás de cada ideología y de la intencionalidad comunicativa de cada hablante. De esta forma, el discurso nos ofrece la posibilidad de conocer mejor la realidad social en la que éste se enmarca y establecer una relación clara y directa entre discurso y sociedad, entre texto y contexto.

Además, el libro establece relaciones entre el discurso y las prácticas docentes, entendidas éstas como prácticas sociales que ofrecen la oportunidad tanto al profesorado como al alumnado de establecer vínculos entre lo que ocurre en el aula y la vida real. De esta manera, tanto el discurso que se emplea en el proceso de enseñanza-aprendizaje como los ejercicios que se realizan en la clase pueden contribuir a mejorar la conciencia social del alumnado, a fomentar una convivencia pacífica y a potenciar actitudes que favorezcan el respeto a la diversidad, la justicia y la solidaridad, entre otras. En consecuencia, se presentan los principales aspectos de la educación para el desarrollo (ED), la educación con perspectiva de género (EPG) y la educación para la paz (EP) por su idoneidad para trabajar con textos de temática social que permiten potenciar las actitudes anteriormente mencionadas así como distintas competencias sociales y valores que contribuyen a la formación integral del alumnado.

La educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz también han sido seleccionadas porque se trata de enfoques educativos que potencian la importancia del respeto a los derechos humanos, la convivencia pacífica y los principios democráticos relacionados con la justicia y la igualdad de oportunidades para todos los seres humanos con independencia de su sexo, raza o clase social, entre otros. Nos encontramos pues ante aproximaciones educativas que favorecen la relación entre el proceso de enseñanza-aprendizaje y lo que ocurre en la sociedad de modo que los temas, las actividades, las prácticas discursivas y las relaciones que se establecen en el aula tienen que ver con el respeto a la diversidad y con un compromiso social que establece vínculos en todo momento entre lo que ocurre en las aulas y la vida real.

He elegido la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y educación para la paz porque permiten aplicar los principios del análisis crítico del discurso a las prácticas docentes al tratarse de enfoques que surgen con el objetivo de transformar las relaciones de poder existentes para producir transformaciones sociales que contribuyan a la creación de un mundo mejor a través de la educación. Nos encontramos pues ante propuestas educativas que denuncian el reparto injusto del poder, al igual que lo hace el ACD, y que también ponen de manifiesto prácticas discriminatorias, violentas e injustas que impiden el avance de la sociedad. Además, se trata de perspectivas educativas que incorporan valores y el respeto de los derechos humanos con la finalidad de recordar la importancia de respetar dichos derechos como idea clave de toda sociedad democrática. Las tres propuestas apuestan por la igualdad, por la no discriminación, por el respeto a la diversidad y por la paz como ideas claves en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Por un lado, al igual que lo hace el ACD, estas propuestas contribuyen a que el alumnado sea ciudadanía activa y participativa, consciente de la realidad local y global, capaz de emplear las herramientas que le ofrecen las aproximaciones educativas empleadas en

el aula para llevar a cabo transformaciones sociales en su día a día. Por otro lado, tanto el ACD como la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz favorecen la adquisición de competencias sociales como la comunicación, la cooperación, la influencia o la resolución de conflictos tal y como se pondrá de manifiesto al presentar las distintas actividades enmarcadas en los enfoques presentados en el capítulo quinto de este trabajo.

La estructura del libro va de lo general a lo particular, de aspectos más teóricos a aspectos más prácticos. Así el libro comienza ofreciendo una introducción en la que se señala la importancia que tiene la educación en el desarrollo de las personas y en la configuración del pensamiento crítico de la ciudadanía. Además se señalará la necesidad de vincular la educación con las demandas de la sociedad, haciendo especial referencia a la educación superior, y se presentarán los principales cambios que es necesario llevar a cabo en las prácticas docentes con el propósito de mejorar la calidad de la enseñanza y establecer vínculos entre la realidad de las aulas y la realidad social en la que se enmarca el proceso educativo.

En este sentido, en el capítulo primero se concede especial importancia a la enseñanza basada en competencias con el fin de que el alumnado vea en todo momento la utilidad de lo que aprende y las relaciones entre el proceso de enseñanza-aprendizaje, su crecimiento como ser humano en general y su futuro como profesional en particular. En consecuencia, se ofrecen distintas clasificaciones de competencias, haciendo especial hincapié en la importancia de las competencias sociales por su relación con la capacidad crítica y las cuestiones discursivas a las que se presta atención en este libro. Además, las competencias sociales, en general, son a las que menos atención se les ha prestado en los distintos niveles educativos de la enseñanza, incluyendo la educación superior, por lo que en este libro vamos a reivindicar su importancia y se ofrecerán ejemplos del modo de trabajarlas por medio de actividades reales (vid. capítulo quinto).

Los capítulos segundo y tercero de este libro se justifican porque hay dos líneas de trabajo con poca presencia aún en las aulas de enseñanza secundaria, bachillerato, así como también en la educación superior, especialmente en aquellas carreras vinculadas a la filología o a la comunicación: a) el análisis crítico del discurso y b) la gramática visual y su empleo para el análisis de textos multimodales, hecho que nos lleva a plantearnos el porqué de su escasa presencia.

Con respecto a la poca presencia del ACD, incluyendo el multimodal, en las aulas de distintos niveles educativos, nos parece que ésta se debe a que potenciar el desarrollo de una conciencia crítica a través del análisis del discurso lleva consigo el empoderamiento de las personas y la toma de decisiones de forma libre y responsable de modo que se pone en práctica el poder personal. Esto requiere un esfuerzo por parte del profesorado y del alumnado y no siempre se está dispuesto a invertir tiempo y dedicación en la comprensión de cuestiones discursivas que nos puedan ayudar a entender mejor el mundo globalizado en el que vivimos. En el caso de la gramática visual que se emplea para analizar textos multimodales, su escasa presencia en las aulas se debe a que, aunque nos encontramos

en una sociedad cada vez más tecnológica, nos parece que el texto escrito sigue teniendo mucho protagonismo por lo que la imagen y otros modos de comunicación quedan en un segundo plano relegados a los significados que expresa el texto escrito.

En este sentido, nos parece que urge intensificar la alfabetización crítica y multimodal del alumnado de los distintos niveles educativos y de la sociedad en general, de ahí la pertinencia de este libro cuyo público prioritario es el profesorado de cualquier nivel educativo interesado en mejorar sus prácticas docentes, estudiantes de todas las Filologías, de Comunicación, Educación, Publicidad y Relaciones Públicas, Pedagogía, entre otras, así como cualquier persona interesada en profundizar en cuestiones sociales a través del discurso y en distintos modelos educativos. El ACD nos ofrece las herramientas para hacerlo por considerar esencial el estudio de la lengua en su contexto, es decir, el discurso y la sociedad no se conciben como entidades independientes, y por conceder mucha importancia al análisis crítico de textos. En el capítulo segundo se presentarán distintas definiciones de discurso y los principales aspectos a tener en cuenta a la hora de analizar el discurso de manera crítica.

Así, los avances tecnológicos que se suceden rápidamente en la sociedad del siglo *xxi* llevan consigo que muchos textos sean multimodales, es decir, emplean más de un modo de comunicación para expresar sus significados, por ejemplo la imagen y el texto escrito.¹ En este sentido, consideramos como especialmente importante aprender a leer diferentes medios y modos de discurso no sólo de forma autónoma, sino también y sobre todo cuando tales medios y modos aparezcan combinados, formando así textos multimodales. Por lo tanto, en el capítulo tercero nos centraremos en aspectos relacionados con la gramática visual y la multimodalidad. Las distintas cuestiones relacionadas con la multimodalidad presentadas en este capítulo nos permitirán indagar en si los distintos modos de comunicación, por ejemplo, si la imagen y el texto escrito comunican el mismo mensaje o, en realidad transmiten prejuicios y diferentes ideologías.

Además de ofrecer un panorama completo de los principales aspectos a los que nos hemos referido en los párrafos anteriores, este libro surge también con vocación práctica y aplicada. Por esta razón, el capítulo cuarto se centra en ofrecer los principales aspectos de tres aproximaciones didácticas que permiten trabajar en el aula aspectos sociales y por lo tanto competencias sociales además de la capacidad crítica; se trata de la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz. Tras presentar las ideas fundamentales que se postulan en cada uno de los tres enfoques, el libro acaba con un capítulo dedicado a presentar una propuesta de actividades prácticas que potencian los principios del análisis crítico del discurso, de la enseñanza multimodal y de la educación para el desarrollo, la educación con perspec-

¹ Los textos multimodales también integran sonidos o música en algunas ocasiones, como por ejemplo en el caso de noticias televisivas o páginas web. Sin embargo, en este libro nos vamos a centrar en los textos que integran imagen y texto escrito por ser los que llevamos años analizando y empleando en la docencia universitaria. En futuros estudios seguiremos ampliando este tema.

tiva de género y la educación para la paz. Todas las actividades que se presentan están enmarcadas en una metodología cooperativa.

Las actividades seleccionadas se han llevado a la práctica en el Grado en Estudios Ingleses de la Universidad de Alicante, en concreto en la asignatura obligatoria Lengua Inglesa V que imparto en tercer curso desde hace unos años en dicha Universidad. Tal y como se puede ver en el capítulo quinto, las actividades que se proponen incorporan los principios presentados en este libro de forma teórica por lo que este capítulo ofrece ejemplos concretos de cómo una asignatura que en principio ha de limitarse a enseñar inglés con el fin de formar al alumnado para adquirir un nivel C1 en lengua inglesa, nos ofrece la valiosa oportunidad de que el alumnado adquiera competencias emocionales, especialmente sociales, debido a la temática de los textos con los que se trabaja y al tipo de metodología que se emplea en la asignatura.

Las distintas actividades que presentamos se basan en el empleo y análisis de distintos textos reales de temática social como son los siguientes: el discurso de inauguración de Nelson Mandela como presidente, el discurso de Martin Luther King *I have a dream*, la Declaración Universal de los Derechos Humanos, los Objetivos del Milenio y textos multimodales en los que aparecen imágenes de mujeres de distintas culturas. Todos estos textos se emplean para llevar a cabo actividades enmarcadas siguiendo los principios de la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género y la educación para la paz y, además, permiten que el alumnado ponga en práctica los principios del ACD y la multimodalidad presentados en el capítulo segundo. Tanto los textos como la metodología empleada permiten establecer vínculos entre la teoría presentada en este libro y la práctica, de modo que se establece una conexión entre los aspectos presentados en la primera parte del libro y los presentados en la segunda.

Quisiera acabar esta introducción animando a todas las personas que lean este libro a llevar a la práctica procesos pedagógicos en los que el alumnado sea el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje de modo que sean personas activas en su proceso de formación. Igualmente animo a apostar por una educación en la que se desarrollen competencias que sirvan para la vida, entre las que destaquen las sociales por su relación con la capacidad crítica, siendo ésta algo fundamental para que avancen las sociedades. Es mi deseo que este libro sirva no sólo para aprender o entender mejor algunos de los aspectos fundamentales relacionados con el análisis crítico del discurso, la gramática visual y la multimodalidad, la educación para el desarrollo, la educación con perspectiva de género o la educación para la paz, sino que sea un libro que nos ayude a reflexionar sobre la necesidad de construir sociedades más justas e igualitarias y a comprometernos a avanzar en esta dirección por medio de nuestras prácticas discursivas y nuestras opciones de vida. Además, esta obra pretende contribuir a llevar a cabo cambios que impliquen una evolución tanto en nuestras prácticas docentes como en nuestras vidas cotidianas de modo que no sólo mejore la educación universitaria sino que también mejoren nuestra vida y nuestra sociedad.

María Martínez Lirola
Alicante, agosto 2015

colección:
INTERLINGUA

162

Dirigida por:
Emilio Ortega Arjonilla y Pedro San Ginés Aguilar

Esta obra explora las relaciones entre el discurso y la sociedad y el modo en que éstas contribuyen a configurar las relaciones entre las personas. Pretende así ser una contribución a los estudios discursivos, y se estructura en dos partes: la primera se centra en los aspectos principales del análisis crítico del discurso, la gramática visual y la multimodalidad con el fin de clarificar las relaciones entre los textos y el contexto en que éstos se enmarcan. La segunda parte del libro se ocupa de las relaciones entre el discurso y las prácticas docentes. En concreto, se presentan los enfoques de la educación para el desarrollo (ED), la educación con perspectiva de género (EPG) y la educación para la paz (EP) como idóneos para trabajar en el aula con textos reales que potencien la justicia social, la igualdad de género, los derechos humanos y el respeto a la diversidad, entre otros.

La vocación de la obra como un instrumento para la docencia aplicada se demuestra en que en ella se ofrecen diferentes actividades prácticas, en concreto, se presentan ejemplos de cómo trabajar en el aula con textos de temática social como pueden ser los discursos de Nelson Mandela y Martin Luther King o declaraciones de organismos internacionales, así como textos multimodales con ilustraciones referidas a mujeres de distintas culturas.


COMARES
editorial

